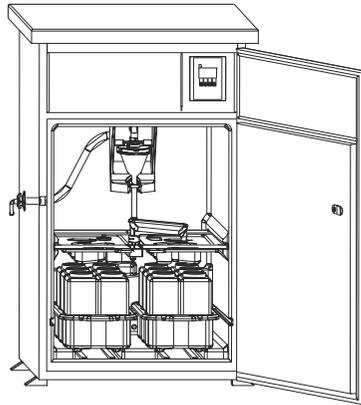


Instructions condensées

ASP Station 2000 RPS20B

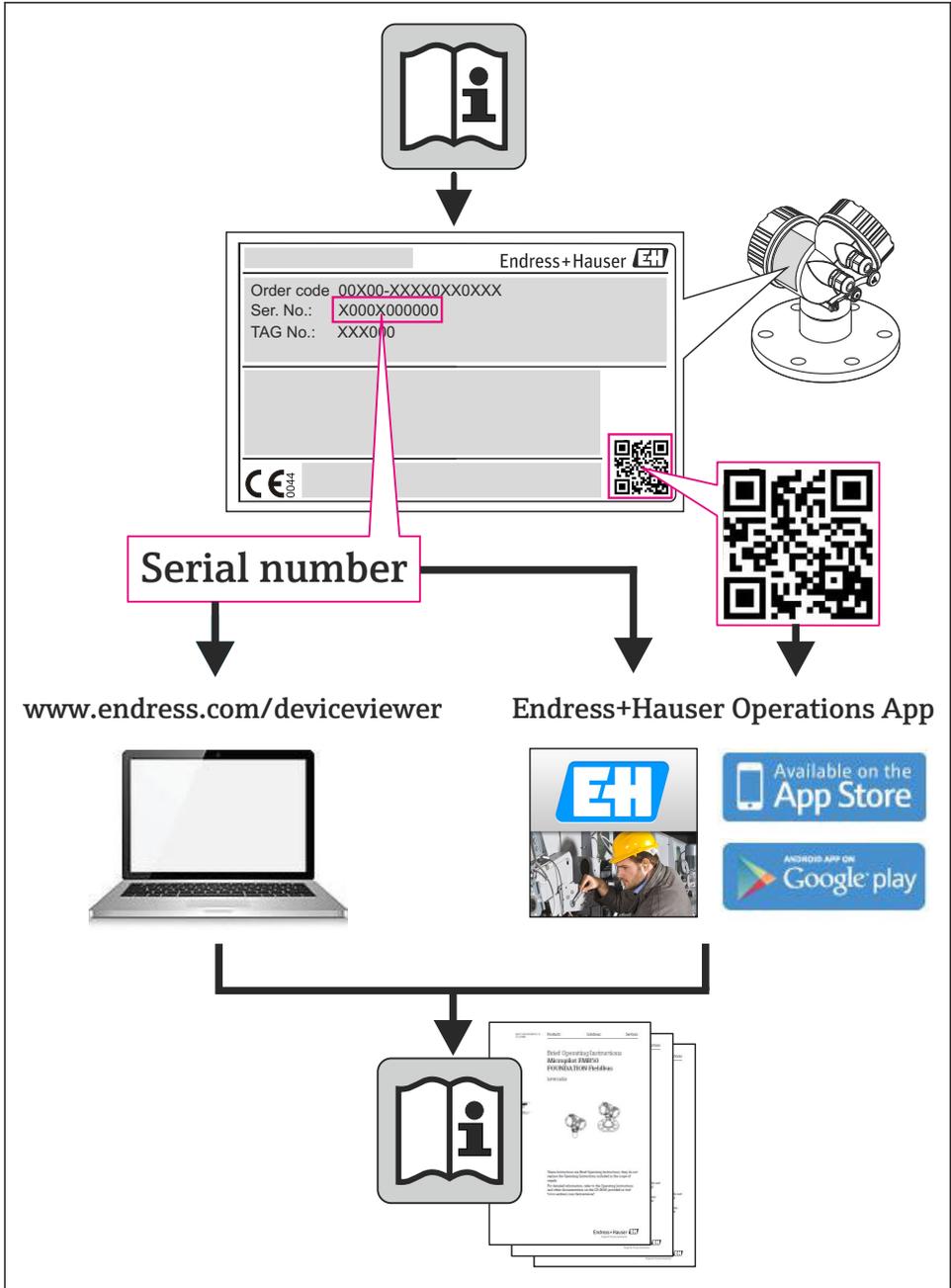
Préleveur d'échantillons en poste fixe pour liquides



Ce manuel est un manuel d'Instructions condensées, il ne remplace pas le manuel de mise en service correspondant.

Vous trouverez des informations détaillées sur l'appareil dans le manuel de mise en service et les documentations associées, disponibles via :

- www.endress.com/device-viewer
- Smartphone / tablette : Endress+Hauser Operations App



A0023555

Sommaire

1	Informations relatives au document	4
1.1	Mises en garde	4
1.2	Symboles utilisés	4
2	Consignes de sécurité de base	5
2.1	Exigences imposées au personnel	5
2.2	Utilisation conforme	5
2.3	Sécurité du travail	5
2.4	Sécurité de fonctionnement	5
2.5	Sécurité du produit	6
3	Réception des marchandises et identification des produits	6
3.1	Réception des marchandises	6
3.2	Identification du produit	7
3.3	Contenu de la livraison	8
3.4	Certificats et agréments	8
4	Montage	9
4.1	Conditions de montage	9
4.2	Montage	11
4.3	Prélèvement avec une chambre de passage	11
4.4	Contrôle du montage	12
5	Raccordement électrique	13
5.1	Raccordement du préleveur	13
5.2	Garantir l'indice de protection	16
5.3	Contrôle du raccordement	17
6	Mise en service	18
6.1	Contrôle du fonctionnement	18
6.2	Mise sous tension	18
6.3	Quick Setup	19
6.4	Régler (étalonner) le bras de répartition	20
6.5	Réglage manuel du volume d'échantillon	20

1 Informations relatives au document

1.1 Mises en garde

Structure de l'information	Signification
<p>⚠ DANGER</p> <p>Cause (/conséquences) Conséquences en cas de non-respect</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Mesure corrective 	Cette information attire l'attention sur une situation dangereuse. Si cette situation n'est pas évitée, cela aura pour conséquence des blessures graves pouvant être mortelles.
<p>⚠ AVERTISSEMENT</p> <p>Cause (/conséquences) Conséquences en cas de non-respect</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Mesure corrective 	Cette information attire l'attention sur une situation dangereuse. Si cette situation n'est pas évitée, cela pourra avoir pour conséquence des blessures graves pouvant être mortelles.
<p>⚠ ATTENTION</p> <p>Cause (/conséquences) Conséquences en cas de non-respect</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Mesure corrective 	Cette information attire l'attention sur une situation dangereuse. Si cette situation n'est pas évitée, cela pourra avoir pour conséquence des blessures de gravité moyenne à légère.
<p>AVIS</p> <p>Cause / Situation Conséquences en cas de non-respect</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Mesure / Remarque 	Cette information attire l'attention sur des situations qui pourraient occasionner des dégâts matériels.

1.2 Symboles utilisés

Symbole	Signification
	Informations complémentaires, conseil
	Autorisé ou recommandé
	Non autorisé ou non recommandé
	Renvoi à la documentation de l'appareil
	Renvoi à la page
	Renvoi au schéma
	Résultat d'une étape

1.2.1 Symboles sur l'appareil

Symbole	Signification
	Renvoi à la documentation de l'appareil

2 Consignes de sécurité de base

2.1 Exigences imposées au personnel

- Le montage, la mise en service, la configuration et la maintenance du dispositif de mesure ne doivent être confiés qu'à un personnel spécialisé et qualifié.
- Ce personnel qualifié doit être autorisé par l'exploitant de l'installation en ce qui concerne les activités citées.
- Le raccordement électrique doit uniquement être effectué par des électriciens.
- Le personnel qualifié doit avoir lu et compris le présent manuel de mise en service et respecter les instructions y figurant.
- Les défauts sur le point de mesure doivent uniquement être éliminés par un personnel autorisé et spécialement formé.



Les réparations, qui ne sont pas décrites dans le manuel joint, doivent uniquement être réalisées par le fabricant ou par le service après-vente.

2.2 Utilisation conforme

L'ASP Station 2000 RPS20B est un préleveur d'échantillons en poste fixe pour milieux liquides. Les échantillons sont prélevés de façon discontinue selon le principe du vide, répartis dans un ou plusieurs récipients et conservés dans une armoire réfrigérée.

Le préleveur est destiné à une utilisation dans les applications suivantes :

- Stations d'épuration communales et industrielles
- Laboratoires et services des eaux

Toute autre utilisation que celle décrite dans le présent manuel risque de compromettre la sécurité des personnes et du système de mesure complet et est, par conséquent, interdite.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages résultant d'une utilisation non réglementaire ou non conforme à l'emploi prévu.

2.3 Sécurité du travail

En tant qu'utilisateur, vous êtes tenu d'observer les prescriptions de sécurité suivantes :

- Instructions de montage
- Normes et directives locales

Immunité aux parasites CEM

- La compatibilité électromagnétique de l'appareil a été testée conformément aux normes européennes en vigueur pour le domaine industriel.
- L'immunité aux interférences indiquée n'est valable que pour un appareil raccordé conformément aux instructions du présent manuel.

2.4 Sécurité de fonctionnement

Avant de mettre l'ensemble du point de mesure en service :

1. Vérifiez que tous les raccordements sont corrects.

2. Assurez-vous que les câbles électriques et les raccords de tuyau ne sont pas endommagés.
3. N'utilisez pas de produits endommagés, et protégez-les contre une mise en service involontaire.
4. Marquez les produits endommagés comme défectueux.

En cours de fonctionnement :

- ▶ Si les défauts ne peuvent pas être éliminés :
Les produits doivent être mis hors service et protégés contre une mise en service involontaire.

2.5 Sécurité du produit

2.5.1 État de la technique

Ce produit a été construit et contrôlé dans les règles de l'art, il a quitté nos locaux dans un état technique parfait. Les directives et normes européennes en vigueur ont été respectées.

Les appareils raccordés doivent répondre aux normes de sécurité en vigueur.

2.5.2 Sécurité informatique

Une garantie de notre part n'est accordée qu'à la condition que l'appareil soit installé et utilisé conformément au manuel de mise en service. L'appareil dispose de mécanismes de sécurité pour le protéger contre toute modification involontaire des réglages.

Il appartient à l'opérateur lui-même de mettre en place les mesures de sécurité informatiques qui protègent en complément l'appareil et la transmission de ses données conformément à son propre standard de sécurité.

3 Réception des marchandises et identification des produits

3.1 Réception des marchandises

1. Vérifiez que l'emballage est intact.
 - ↳ Signalez tout dommage constaté sur l'emballage au fournisseur.
Conservez l'emballage endommagé jusqu'à la résolution du problème.
2. Vérifiez que le contenu est intact.
 - ↳ Signalez tout dommage du contenu au fournisseur.
Conservez les marchandises endommagées jusqu'à la résolution du problème.
3. Vérifiez que la livraison est complète et que rien ne manque.
 - ↳ Comparez les documents de transport à votre commande.

4. Pour le stockage et le transport, protégez l'appareil contre les chocs et l'humidité.
 - ↳ L'emballage d'origine assure une protection optimale.
 - Veillez à respecter les conditions ambiantes admissibles.

Pour toute question, adressez-vous à votre fournisseur ou à votre agence.

⚠ ATTENTION

Un transport incorrect peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil.

- ▶ Transporter le préleveur d'échantillons à l'aide d'un équipement de levage approprié, p. ex. un transpalette ou un chariot élévateur à fourche.
- ▶ Ne pas soulever le préleveur par le toit.

3.2 Identification du produit

3.2.1 Plaque signalétique

Les plaques signalétiques se trouvent :

- A l'intérieur de la porte
- Sur l'emballage (étiquette autocollante, format portrait)

Sur la plaque signalétique, vous trouverez les informations suivantes relatives à l'appareil :

- Identification du fabricant
- Référence de commande étendue
- Numéro de série
- Consignes de sécurité et avertissements

- ▶ Comparer les indications figurant sur la plaque signalétique à la commande.

3.2.2 Identification du produit

Interprétation de la référence de commande

La référence de commande et le numéro de série de l'appareil se trouvent :

- sur la plaque signalétique
- dans les papiers de livraison

Obtenir des précisions sur le produit

1. Rendez-vous sur www.endress.com.
2. Cliquez sur Recherche (loupe).
3. Entrez un numéro de série valide.
4. Recherchez.
 - ↳ La structure du produit apparaît dans une fenêtre contextuelle.
5. Cliquez sur la photo du produit dans la fenêtre contextuelle.
 - ↳ Une nouvelle fenêtre (**Device Viewer**) s'ouvre. Toutes les informations relatives à votre appareil s'affichent dans cette fenêtre, de même que la documentation du produit.

3.3 Contenu de la livraison

Contenu de la livraison :

- ASP Station 2000 RPS20B avec
 - la configuration de flacons commandée
 - le hardware en option
- Raccord pour le tuyau d'aspiration
- Instructions condensées dans la langue commandée
- Accessoires en option



Les manuels de mise en service dans d'autres langues peuvent être téléchargés à partir de la page produit.

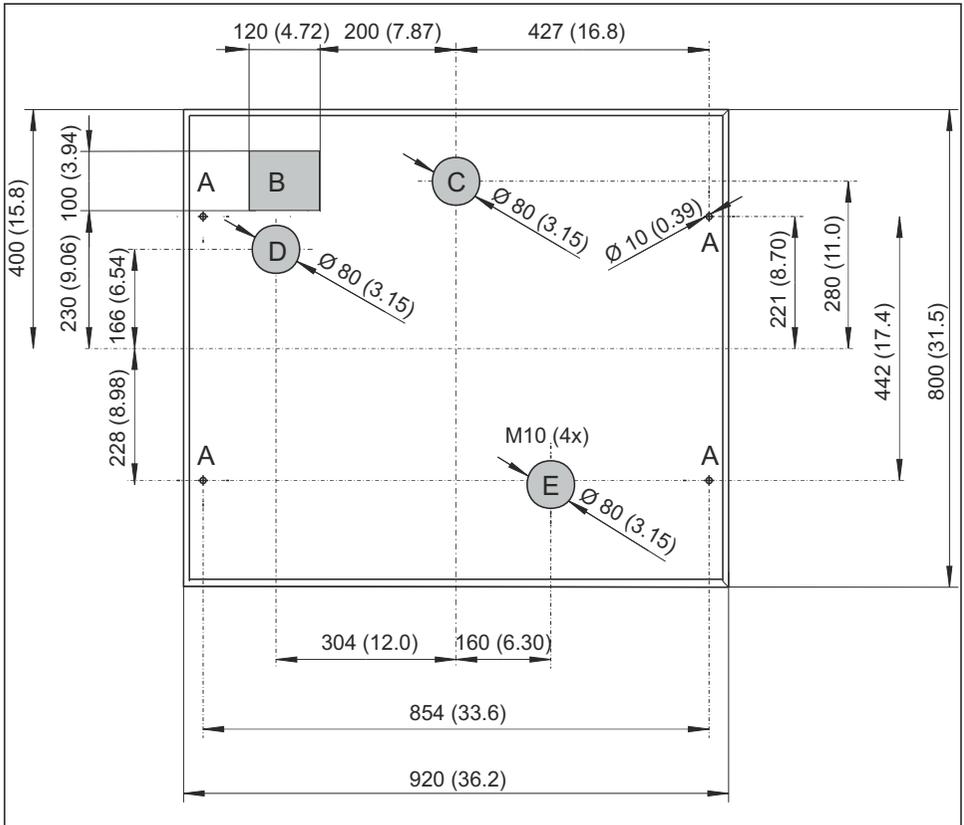
3.4 Certificats et agréments

Le système satisfait aux exigences des normes européennes harmonisées. Il est ainsi conforme aux prescriptions légales des directives UE. Par l'apposition du marquage **CE**, le fabricant certifie que le produit a passé les tests avec succès les différents contrôles.

4 Montage

4.1 Conditions de montage

4.1.1 Plan des fondations

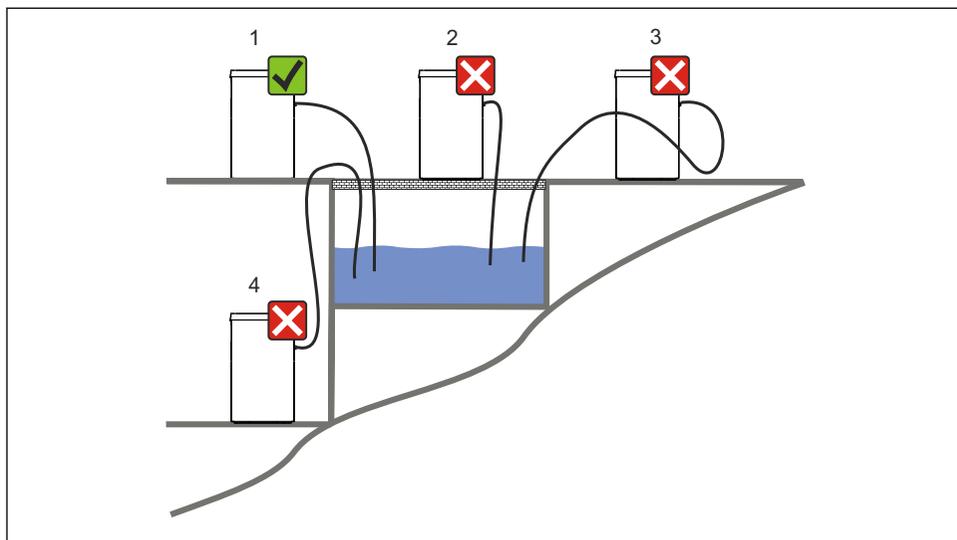


A0022682

1 Plan des fondations pour l'armoire standard avec et sans base, indications en mm (inch)

- A Fixation (4 x M10)
- B Gaine
- C Evacuation pour l'eau de condensation
- D Entrée de tuyau par le dessous (en option)
- E Evacuation pour le trop-plein

4.1.2 Emplacement de montage



A0022681

1. Correct

- ↳ Le tuyau d'aspiration doit être posé de manière à toujours remonter du point de prélèvement vers le préleveur.

2. Incorrect

- ↳ Le préleveur ne doit pas être installé dans un endroit où il est exposé à des gaz agressifs.

3. Incorrect

- ↳ Evitez la formation de siphon dans le tuyau d'aspiration.

4. Incorrect

- ↳ Le point de prélèvement ne doit pas être plus haut que le préleveur.

Lors de l'installation de l'appareil, tenez compte des points suivants :

- Installez l'appareil sur une surface plane.
- Protégez l'appareil de tout échauffement supplémentaire (par ex. chauffage).
- Protégez l'appareil des vibrations mécaniques.
- Protégez l'appareil des champs magnétiques puissants.
- Assurez-vous que l'air peut circuler sans obstacle sur les parois latérales de l'armoire.
N'accrochez pas l'appareil à un mur. Distance de la paroi à droite et à gauche :
min. 150 mm (5,9").
- N'installez pas l'appareil directement au-dessus du canal d'entrée d'une station d'épuration.

4.1.3 Raccordement à l'aspiration de l'échantillon

Vitesse d'aspiration :

Lors de l'installation de l'appareil, tenez compte des points suivants :

- Posez le tuyau d'aspiration de manière à toujours remonter du point de prélèvement au préleveur.
- Le préleveur doit se trouver au-dessus du point de prélèvement.
- Evitez la formation de siphon dans le tuyau d'aspiration.

Exigences au point de prélèvement :

- Ne raccordez pas le tuyau d'aspiration à des systèmes sous pression.
- Retenez les particules solides grossières, abrasives et ayant tendance à colmater avec la crépine d'aspiration.
- Plongez le tuyau d'aspiration dans le sens d'écoulement.
- Effectuez le prélèvement à un point représentatif (écoulement turbulent ; pas directement au fond d'une rigole).

Accessoires utiles au prélèvement d'échantillons

- Crépine d'aspiration :
Retient les particules solides grossières risquant de colmater.
- Sonde à immersion :
La sonde à immersion réglable fixe le tuyau d'aspiration au point de prélèvement.

4.2 Montage

1. Installez l'appareil en tenant compte des conditions de montage.
2. Posez le tuyau d'aspiration du point de prélèvement à l'appareil.
3. Vissez le tuyau d'aspiration au raccord de tuyau de l'appareil.

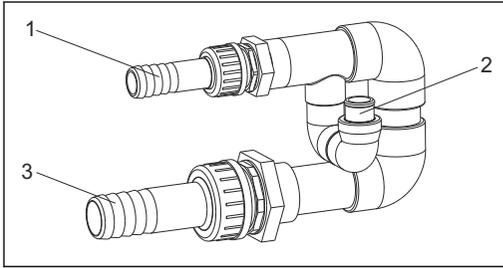
4.3 Prélèvement avec une chambre de passage

L'échantillon est prélevé directement à partir de la chambre de passage intégrée au socle ou d'une chambre de passage externe.

La chambre de passage est utilisée pour le prélèvement d'échantillon dans des systèmes sous pression, p. ex. :

- cuves en hauteur
- conduites sous pression
- transport avec des pompes externes

Le débit doit être d'au maximum 1000 ... 1500 l/h.



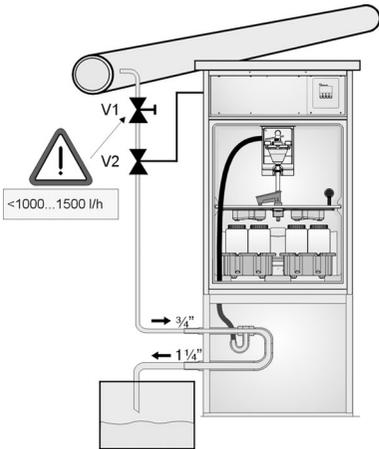
- 1 Entrée de la chambre de passage : 3/4"
 2 Raccordement pour le prélèvement
 3 Sortie de la chambre de passage : 1 1/4"

A0013127

 2 Raccords sur la chambre de passage 71119408

 La sortie de la chambre de passage ne doit pas être sous pression (p. ex. bouche d'égout, canal ouvert).

Exemple d'application : prélèvement à partir d'une conduite sous pression



A0023437

 3 Prélèvement à partir d'une conduite sous pression

V1 Vanne à membrane

V2 Vanne à boule

3 Chambre de passage

Utiliser la vanne à membrane 1 pour régler le débit à un maximum de 1000 l/h à 1500 l/h. Lorsque le cycle d'échantillonnage commence, l'une des sorties relais peut être utilisée pour commander et ouvrir la vanne à boule 2. Le produit s'écoule à travers la conduite et la chambre de passage, puis vers la sortie. Une fois que la temporisation réglable est écoulée, l'échantillon est prélevé directement de la chambre de passage. La vanne à boule 2 est refermée une fois l'échantillon prélevé.

 La vanne à boule et la vanne à membrane ne sont pas comprises dans la livraison. Si nécessaire, demandez une offre auprès de votre agence Endress+Hauser.

4.4 Contrôle du montage

1. Vérifier que le tuyau d'aspiration est fermement raccordé à l'appareil.
2. Vérifier par un contrôle visuel que le tuyau d'aspiration a été correctement posé du point de prélèvement à l'appareil.
3. Vérifier que le bras répartiteur est correctement fixé.

5 Raccordement électrique

AVERTISSEMENT

L'appareil est sous tension !

Un raccordement non conforme peut entraîner des blessures pouvant être mortelles !

- ▶ Seuls des électriciens sont habilités à réaliser le raccordement électrique.
- ▶ Les électriciens doivent avoir lu et compris le présent manuel de mise en service et respecter les instructions y figurant.
- ▶ **Avant** de commencer le raccordement, assurez-vous qu'aucun câble n'est sous tension.

5.1 Raccordement du préleveur

AVIS

L'appareil n'a pas d'interrupteur secteur.

- ▶ Il faut prévoir un fusible de max. 10 A (non fourni). Veillez à respecter les prescriptions d'installation locales.
- ▶ Le sectionneur doit être un commutateur ou un disjoncteur et être marqué par vous comme sectionneur pour l'appareil.
- ▶ Le fil de terre doit être raccordé avant tout autre raccordement. Une rupture du fil de terre peut être source de danger.

5.1.1 Pose des câbles

- Posez les câbles de sorte qu'ils soient protégés derrière la paroi arrière de l'appareil.
- Des presse-étoupe (jusqu'à 8 selon la version) sont disponibles pour le passage des câbles.
- La longueur de câble de la base à la borne de raccordement est d'env. 1,7 m (5.6 ft).
-

5.1.2 Types de câbles

Alimentation électrique :	par ex. NYY-J, 3 fils, 1,5 mm ² - 2,5 mm ²
Câbles analogiques et câbles de liaison signal :	par ex. LiYY 10 x 0,34 mm ²

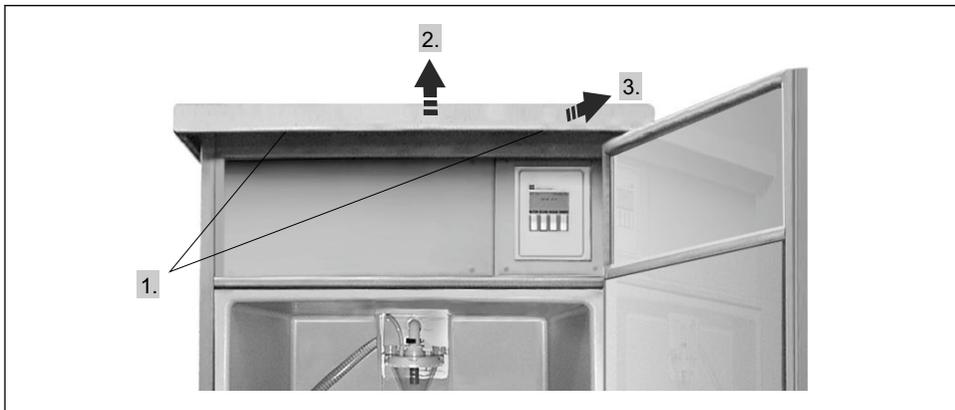
5.1.3 Retirer le toit et la paroi arrière



Le raccordement des bornes (câbles de signal analogique/numérique) ainsi que le bornier (raccordement au réseau) se trouvent dans un emplacement protégé sous le toit de l'armoire, dans le compartiment de l'électronique de l'appareil.

Avant de mettre l'appareil en service, il faut démonter la paroi arrière et le toit pour raccorder l'alimentation.

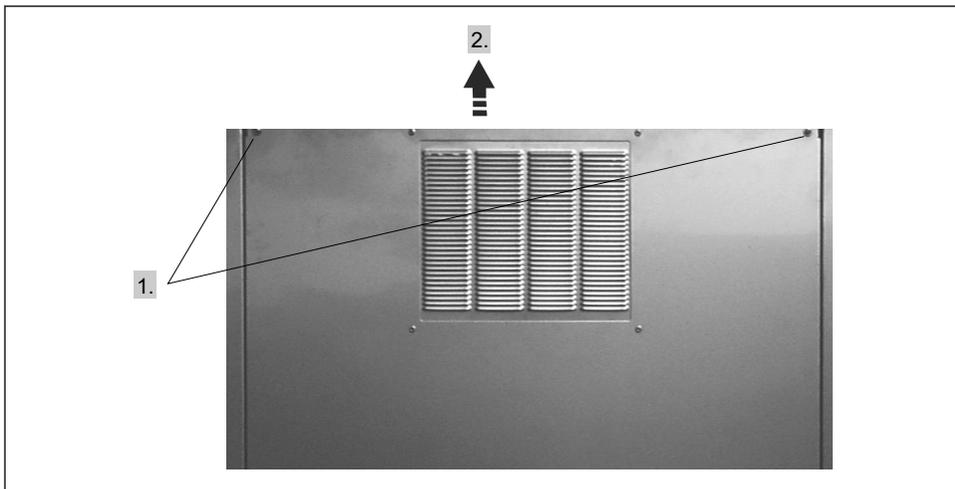
Retirer le toit de l'armoire



A0023443

1. Dévisser les vis de fixation.
2. Soulever le toit de l'armoire par l'avant.
3. Tirer le toit de l'armoire vers l'avant et le soulever pour le retirer.
 - ↳ La paroi arrière peut à présent être démontée.

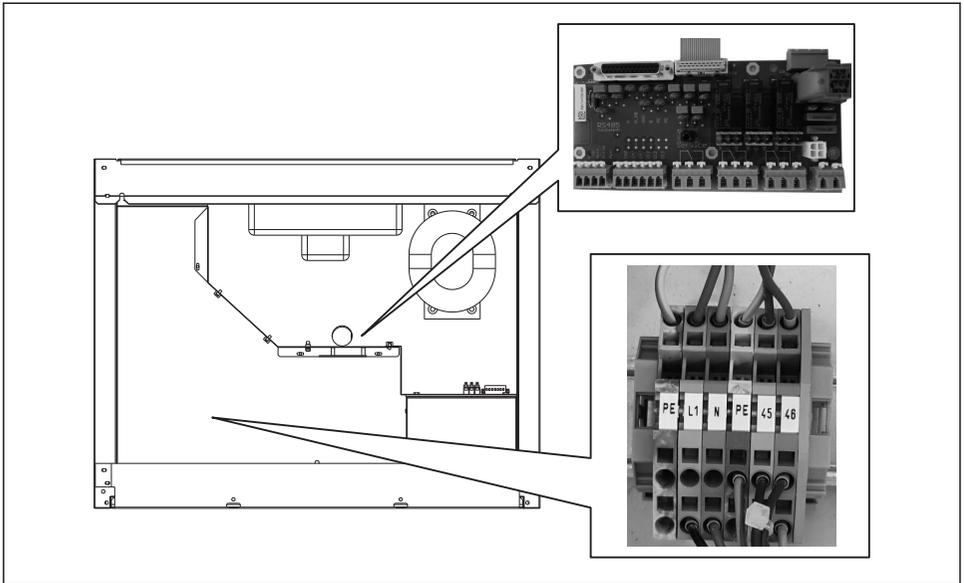
Démontez la paroi arrière



A0023444

1. Dévisser les vis de fixation.
2. Soulever la paroi arrière vers le haut et la retirer.
 - ↳ La platine de raccordement et le bornier situés dans le compartiment de l'électronique sont à présent accessibles pour le câblage.

5.1.4 Affectation des bornes

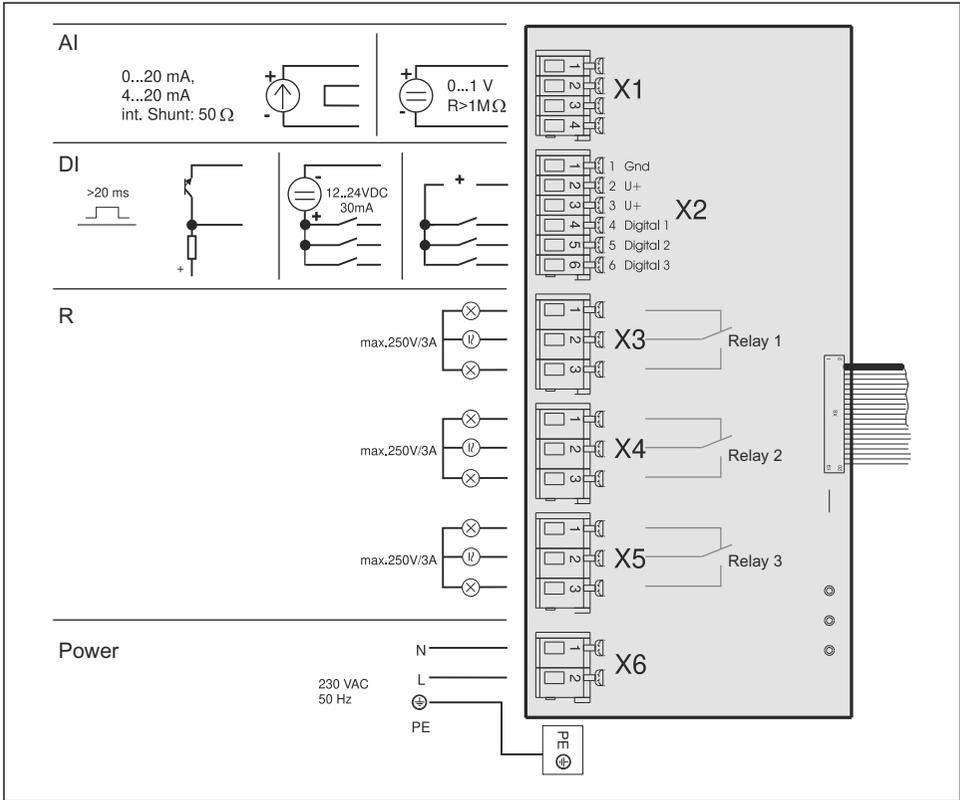


A0038928

4 Position de la platine de raccordement et du bornier dans le compartiment de l'électronique

► Raccorder la tension d'alimentation au bornier conformément à l'affectation suivante :

Broche	Affectation
PE	Terre de protection (fournie par le client)
L1	Phase (fournie par le client)
N	Conducteur neutre (fourni par le client)
PE	Terre de protection optionnelle
45	Phase optionnelle
46	Conducteur neutre optionnel



AI Entrée analogique

DI Entrée numérique

R Sortie relais

X1-6 Borniers

Vous pouvez raccorder les signaux suivants aux bornes :

- 3 signaux d'entrée numériques > 20 ms
- 1 signal d'entrée analogique 0 ... 1 V, 0 ... 20 mA ou 4 ... 20 mA
- 3 signaux de sortie relais

5.2 Garantir l'indice de protection

A la livraison, il convient de ne réaliser que les raccordements mécaniques et électriques décrits dans le présent manuel, qui sont nécessaires à l'application prévue.

- Travaillez avec soin.

Sinon, certains indices de protection garantis pour ce produit (étanchéité (IP), sécurité électrique, immunité CEM) pourraient ne plus être garantis en raison, par exemple de l'absence de couvercles ou de câbles/d'extrémités de câble pas ou mal fixés.

5.3 Contrôle du raccordement

AVERTISSEMENT

Erreur de raccordement

La sécurité des personnes et du point de mesure est menacée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les erreurs résultant du non-respect de ces instructions.

- ▶ Ne mettez l'appareil en service que si vous pouvez répondre par oui à toutes les questions suivantes.

Etat et spécifications de l'appareil

Le préleveur, le tuyau d'aspiration et tous les câbles ne présentent aucun dommage extérieur ?

Raccordement électrique

- Les câbles installés sont-ils libres de toute traction ?
- Les câbles ont-ils été posés sans boucles ni croisements ?
- Les câbles de signal sont-ils raccordés correctement d'après le schéma de raccordement ?
- Tous les autres raccordements sont-ils correctement réalisés ?
- Les fils de raccordement inutilisés ont-ils été posés sur le raccordement du fil de terre ?
- Tous les fils de raccordement sont-ils fermement maintenus dans les serre-câble ?
- Toutes les entrées de câble sont-elles montées, serrées et étanches ?
- La tension d'alimentation correspond-elle à la tension indiquée sur la plaque signalétique ?

6 Mise en service

6.1 Contrôle du fonctionnement

AVERTISSEMENT

Raccordement incorrect, tension d'alimentation incorrecte

Risques pour la sécurité du personnel et de dysfonctionnement de l'appareil !

- ▶ Vérifiez que tous les raccordements ont été effectués correctement, conformément au schéma de raccordement.
- ▶ Assurez-vous que la tension d'alimentation coïncide avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.

6.2 Mise sous tension

1. Mettez l'appareil sous tension.
 - ↳ L'afficheur s'allume et indique le message "ARRET".
2. Appuyez sur la touche sous le champ "ON".
 - ↳ Le message "MARCHE" s'affiche. L'appareil est en service et vous pouvez procéder au Quick Setup.

6.3 Quick Setup

01:15 30.05.02

Arrêt

On

Man Aut On ..->

<-.. **Set** Info Stat

Reglage

Quick Setup

Info

Réglages de base

Choix programme

Chgt programme

Service

Esc ↓ ↑ <-'

Quick Setup

Date : 14.05.02

Heure : 15:15 sans

Nom prog. Progra Programme 1
Programme 2

===Prelevement :=== temps

-Mode : temps quantité

Temps : 00:10 sign. ext. debit

===Repartition :=== temps

Temps : temps nombre

Nombre : 24:00 sign. ext.

1

Flacons : 4*12l 4*12l

Volume : 12l 4*20l

===Start - Stop :===

Start : touche touche Aut

temps

Stop : fin pro fin prog.

temps

non actif

===Début prog. :===

Start : AUT

Esc ↓ á <-'

Mettre l'appareil sous tension avec ON

Passer sur SET avec la touche de droite

Sélectionner SET.

Dans REGLAGE, lancer le QUICK SETUP avec la touche de sélection à droite.

Sélectionner l'un des 4 programmes principaux.

Sélectionner le mode de prélèvement.

Sélectionner le mode de répartition. Le changement de flacon se fait en fonction du temps, du nombre d'échantillons ou par un signal externe.

Entrer le nombre et le volume des flacons.

Entrer l'heure de démarrage. Si la fonction AUT est sélectionnée, le progr. démarre automatiquement en appuyant sur la touche AUT.

Entrer le mode d'arrêt.

Démarrer le programme

A0023446-FR

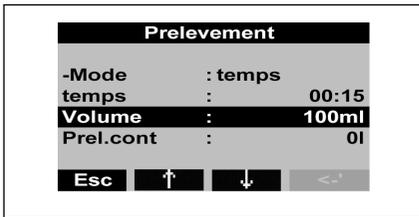
6.4 Régler (étalonner) le bras de répartition

- Le bras de répartition doit être réglé lorsque
 - le moteur du bras a été remplacé
 - le message d'erreur : <Etalonnage répartiteur> s'affiche.

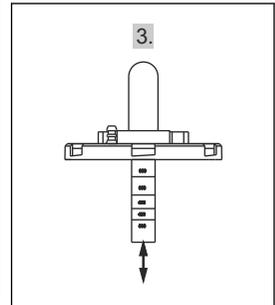
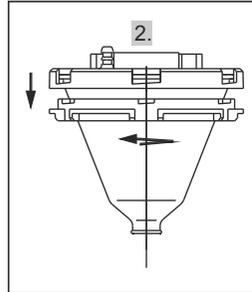
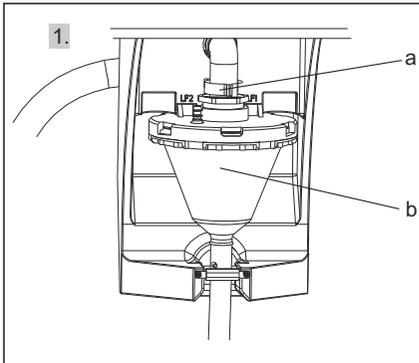
1. Sélectionnez : SET --> SERVICE --> ETALONNAGE --> BRAS REPARTITION.
2. Sélectionnez "Start".
 - ↳ Le bras de répartition se déplace et s'arrête juste avant la position d'étalonnage.
3. Appuyez sur "1 pas" jusqu'à ce que la flèche sur l'avant du bras de répartition se trouve juste dans l'encoche au milieu de la plaque de répartition.
4. Sélectionnez SAUVEGARDER.
 - ↳ Le bras de répartition est étalonné.

6.5 Réglage manuel du volume d'échantillon

Le volume d'échantillon souhaité se règle en déplaçant manuellement le tube de dosage.



Vérifiez le volume d'échantillon réglé dans le programme actif.



1. Arrêtez ou mettez en pause les programmes de prélèvement en cours.
2. Desserrez le levier de serrage et le tuyau d'air (a). Tirez le bocal doseur (b) vers l'avant et retirez-le.
3. Ouvrez le raccord à baïonnette et le bocal doseur.
4. Déplacez le tube de dosage pour obtenir le volume d'échantillon souhaité.
5. Suivez ensuite la procédure inverse pour remonter le bocal doseur.



71433873

www.addresses.endress.com
